

- PL PILOT PODCZERWIENI
- EN IR KEYFOB
- DE INFRAROT-HANDESENDER
- RU ИНФРАКРАСНЫЙ БРЕЛОК
- FR TELECOMMANDE A INFRAROUGE
- NL IR HANDZENDER
- IT RADIOCOMANDO IR
- ES MANDO INFRARROJO A DISTANCIA
- CZ INFRAČERVENÝ OVLÁDAČ
- SK DIALKOVÝ OVLÁDAČ IR
- BG ИР ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ
- HU IR KEYFOB

PL



Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji.

Nie stosuj innej baterii niż zalecana przez producenta.

Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii.

Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Pilot OPT-1 umożliwia zdalne konfigurowanie czujek firmy SATEL (m.in.: OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO i SLIM-DUAL-PRO). Sposób użytkowania przycisków pilota opisany jest w instrukcjach czujek. Po naciśnięciu dowolnego przycisku zaświeci się dioda LED w pilocie. Pilot zasilany jest baterią litową CR2032 3V. Bateria wystarczy na co najmniej 8 tys. naciśnień przycisków. Jeżeli po naciśnięciu przycisku pilota dioda zamiast świecić miga, oznacza to, że bateria jest słaba i trzeba ją wymienić. Sposób wymiany baterii przedstawia rysunek 1. Gdy bateria jest słaba, zasięg pilota jest mniejszy.

DANE TECHNICZNE

Bateria	CR2032 3V
Zasięg	15 m
Wymiary	78 x 38 x 16 mm
Masa	24 g

EN



Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty.

Do not use a battery other than the one recommended by the manufacturer.

Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery.

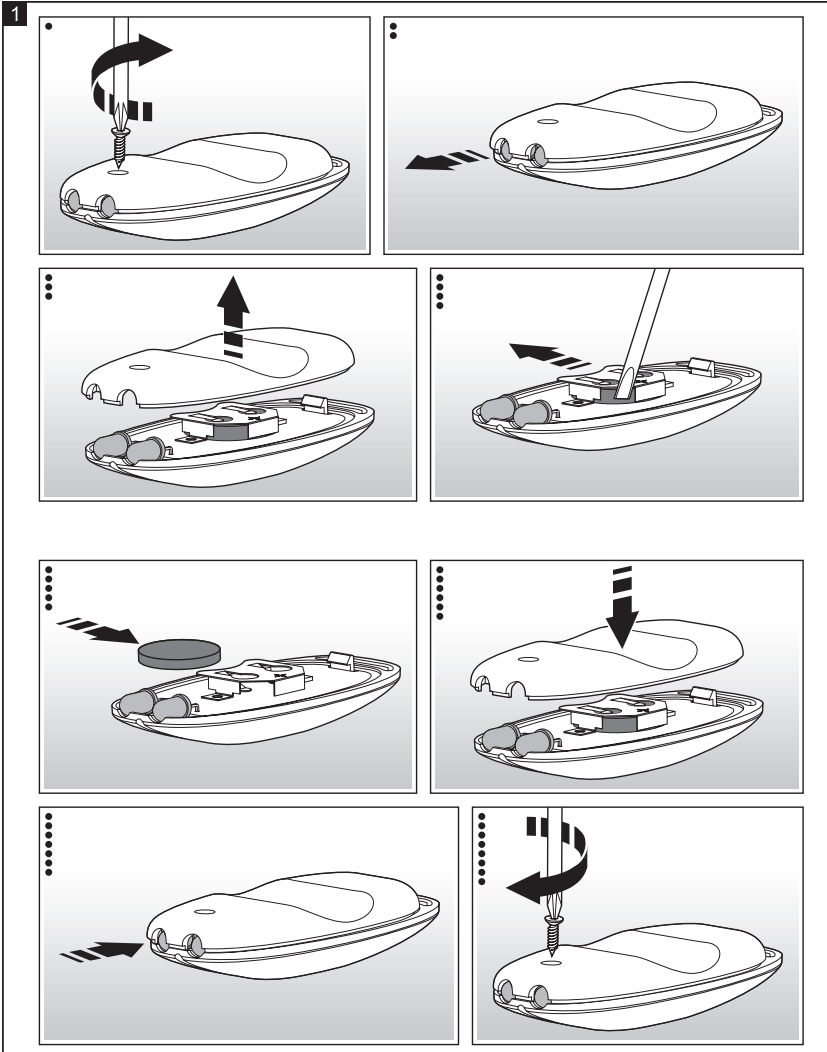
The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

The OPT-1 keyfob enables remote configuration of SATEL detectors (e.g. OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO and SLIM-DUAL-PRO). The use of keyfob buttons is described in the detector instructions. After pressing any button, the LED on the keyfob will come on.

The keyfob is CR2032 3V lithium battery powered. The battery lasts for at least 8 thousand button pressings. If, after pressing the keyfob button, the LED is flashing instead of being steady on, it means that the battery is low and needs to be replaced. The way of battery replacing is shown in Figure 1. If the battery is low, the keyfob range decreases.

SPECIFICATIONS

Battery	CR2032 3V
Range	15 m
Dimensions	78 x 38 x 16 mm
Weight	24 g



DE



Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen.

Verwenden Sie keine andere als die vom Hersteller empfohlene Batterie.

Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer falschen Batteriemontage.

Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Der Handsender OPT-1 ermöglicht die Fernkonfiguration der Melder von SATEL (u.a.: OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO und SLIM-DUAL-PRO). Die Gebrauchsweise der Handsendertasten ist in den Anleitungen zu den Meldern beschrieben. Nach dem Drücken einer beliebigen Taste wird die LED im Handsender aufleuchten.

Der Handsender wird von einer Lithium-Batterie CR2032 3V versorgt. Die Batterie reicht für mindestens 8.000 Tastendrucke. Wenn nach dem Drücken der Handsendertaste die LED blinkt anstatt zu leuchten, bedeutet dies, dass die Batterie schwach ist und ausgetauscht werden muss. In der Abbildung 1 wird der Batterieaustausch dargestellt. Wenn die Batterie schwach ist, ist die Reichweite des Handsenders geringer.

TECHNISCHE DATEN

Batterie	CR2032 3V
Reichweite	15 m
Abmessungen	78 x 38 x 16 mm
Gewicht	24 g

RU



Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это однозначно с потерей гарантийных прав.

Используйте только батареи, рекомендованные производителем.

Будьте предельно осторожны во время установки и замены батареи. Производитель не несет ответственность за последствия неправильной установки батареи.

Использованные батареи нельзя выбрасывать. Их следует утилизировать согласно действующим правилам по охране окружающей среды.

ИК-брелок OPT-1 позволяет удаленно настраивать извещатели производства компании SATEL (такие как: OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO и SLIM-DUAL-PRO). Сposób использования кнопок брелока описан в руководствах извещателей. При нажатии любой из кнопок на брелоке загорится светодиод. Питание брелока осуществляется от литиевой батареи CR2032 3 В. Заряда батареи достаточно на минимум 8 тыс. нажатий кнопок. Если после нажатия кнопки брелока светодиод мигает, а не горит, это означает, что батарея разряжена, и ее необходимо заменить. Сposób замены батареи представлен на рисунке 1. Если батарея разряжена, то дальность действия ИК-брелока уменьшается.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Батарея	CR2032 3V
Дальность действия	15 м
Габаритные размеры корпуса	78 x 38 x 16 мм
Масса	24 г

FR



Toute modification de la construction des dispositifs et les réparations effectuées sans l'accord préalable du fabricant donnent lieu à la perte des droits de garantie.

Ne pas utiliser une pile autre que celle recommandée par le fabricant.

Installer et remplacer la pile avec toutes les précautions nécessaires. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une installation non conforme de la pile.

Il est interdit de jeter les piles usées. Le Client est tenu de s'en débarrasser conformément aux règles en vigueur sur la protection de l'environnement.

La télécommande OPT-1 permet de configurer à distance les détecteurs de la société SATEL (entre autres : OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO i SLIM-DUAL-PRO). Le voyant LED de la télécommande s'allumera si l'on appuie sur n'importe quel bouton.

La télécommande est alimentée par une pile au lithium CR2032 3V. La pile permet d'appuyer sur les boutons au moins 8 mille fois. Si, après la pression sur le bouton de la télécommande, le voyant clignote au lieu d'être allumé, cela signifie que la pile est faible et doit être remplacée. La figure 1 illustre le mode de remplacement de la pile. Lorsque la pile est faible, la portée de la télécommande diminue.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Pile	CR2032 3V
Portée	15 m
Dimensions	78 x 38 x 16 mm
Poids	24 g

IT



Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal produttore annullano i diritti di garanzia.

Non utilizzare una batteria diversa da quella raccomandata dal produttore.

Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze dell'installazione di una batteria non corretta.

Le batterie usate non devono essere gettate, ma devono essere smaltite in conformità con le norme vigenti in materia di protezione ambientale.

Il radiocomando OPT-1 permette di configurare i rilevatori SATEL (ad es. OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO e SLIM-DUAL-PRO). L'utilizzo dei pulsanti è descritto nel manuale dei rilevatori. Il LED del telecomando si accende fisso alla pressione di qualsiasi tasto.

Il telecomando viene alimentato dalla batteria al litio CR2032 3V. La batteria permette di premere i pulsanti circa 8 mila volte. Quando la batteria è scarica, il LED lampeggia alla pressione di qualsiasi tasto. La modalità di sostituzione della batteria viene illustrata nel disegno 1. Quando la batteria è bassa, il campo di copertura diminuisce.

SPECIFICHE TECNICHE

Bateria	CR2032 3V
Copertura	15 m
Dimensioni	78 x 38 x 16 mm
Peso	24 g

CZ



Jakékoliv neautorizované zásahy do konstrukce a opravy jsou zakázané a zaniká tak právo na reklamaci výrobku.

Nepoužívejte jiné, než výrobcem doporučené baterie.

Buďte zvláště opatrní během vkládání a výměny baterie. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození vzniklé nesprávným vložením baterie.

Použitě baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte podle stávajících předpisů na ochranu životního prostředí.

Ovladač OPT-1 umožňuje vzdálenou konfiguraci detektorů SATEL (např. OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO a SLIM-DUAL-PRO). Popis použití tlačítek ovladače je popsán v manuálech k detektorům. Po stisku jakéhokoliv tlačítka dojde k rozsvícení LED.

Ovladač je napájen z lithiové baterie CR2032 3V. Baterie má životnost na 8 tisíc stisků tlačítka. Pokud po stisku tlačítka ovladače LED bude blikat, místo aby svítila, znamená to slabou baterii a je nutná její výměna. Způsob výměny baterie je znázorněn na obrázku 1. Při slabé baterii je i kratší dosah.

SPECIFIKACE

Baterie	CR2032 3V
Dosah	15 m
Rozměry	78 x 38 x 16 mm
Hmotnost	24 g

BG



Промени, модификации или поправки, които не са разрешени от производителя, анулират правата ви по гаранцията.

Не използвайте други батерии освен препоръчаните от производителя.

Бъдете особено внимателни по време на поставяне и смяна на батерията. Производителят не носи отговорност за последици от неправилно поставяне на батерията.

Използваните батерии трябва да се изхвърлят в съотствие със съществуващите закони за опазване на околната среда.

Дистанционното управление OPT-1 осигурява дистанционна конфигурация на детектори SATEL (напр. OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO и SLIM-DUAL-PRO). Използването на бутоните на дистанционното управление е описано в инструкциите на детектора. След натискане на бутон, LED-индикацията на дистанционното управление ще се включи.

Дистанционното управление работи с литиева батерия тип CR2032 3V. Може да издържа поне 8хил. натискания на бутон. Ако след натискане на бутон LED-индикацията мига вместо да свети постоянно, това означава, че батерията е изтощена и трябва да се смени. Начинът на смяна е показан на фиг.1. Когато батерията е изтощена, обхватът на дистанционното управление намалява.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Батерия	CR2032 3V
Обхват	15 m
Размери	78 x 38 x 16 mm
Терло	24 g

NL



Uw rechten op garantie vervallen indien u wijzigingen, modificaties of reparaties uitvoert welke niet door de fabrikant goed gekeurd.

Gebruik geen andere batterijen dan de door de fabrikant aanbevolen zijn.

Let op bij de installatie en het vervangen van de batterij. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de consequenties van het niet juist plaatsen van de batterij.

Legte batterijen mogen niet worden weggegooid, maar dienen te worden ingeleverd in overeenstemming met de bestaande regelgeving voor de bescherming van het milieu.

De OPT-1 handzender is voor het op afstand configureren van SATEL detectoren (bijv. OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO en SLIM-DUAL-PRO). Het gebruik van de handzender knoppen wordt beschreven in de detector handleiding. Na het indrukken van een willekeurige knop zal de handzender LED aangaan.

De handzender wordt gevoed door een CR2032 3V lithium batterij. De batterij levensduur gaat minimaal 8000 x in drukken van een knop mee. Indien na het indrukken van de handzender knop, de LED knippert in plaats van continu aan is, betekent dit dat de batterij bijna leeg is en vervangen moet worden. Hoe u de batterij dient te vervangen wordt getoond in Figuur 1. Als de batterij bijna leeg is, zal het handzender bereik afnemen.

SPECIFICATIES

Batterij	CR2032 3V
Bereik	15 m
Afmetingen	78 x 38 x 16 mm
Gewicht	24 g

ES



Cualquier cambio, modificación o reparación no autorizada por el fabricante supondrá la anulación de la garantía.

No use otra pila que la recomendada por el fabricante.

Tenga especial cuidado durante la instalación y el reemplazo de la pila. El fabricante no asume la responsabilidad de las consecuencias debidas a la instalación incorrecta de la pila.

Las pilas gastadas no deben desecharse, es necesario eliminarlas respetando la legislación medioambiental vigente.

El mando OPT-1 permite configurar remotamente los detectores de la empresa SATEL (entre otros: OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO y SLIM-DUAL-PRO). El uso de las teclas del mando está descrito en las instrucciones de los detectores. Al pulsar cualquier tecla se activará el diodo LED del mando.

El mando está alimentado por una pila de litio CR2032 3V. La pila garantiza al menos 8 mil pulsaciones. Si al pulsar la tecla del mando el diodo empezará a parpadear, significa que hace falta cambiar la pila. La figura 1 muestra la manera de cambiar la pila. Si la pila es baja, el alcance del mando es menor.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Pila	CR2032 3V
Alcance	15 m
Dimensiones	78 x 38 x 16 mm
Peso	24 g

SK



Vykonávanie akýchkoľvek úprav na zariadení, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie.

Je zakázané používať inú batériu, ako je odporúčaná výrobcom.

Počas vkladania alebo výmeny batérie treba zachovať zvláštnu ostražitosť. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou batérie.

Použitě batérie sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale treba ich v súlade s platnými predpismi týkajúcimi sa ochrany životného prostredia, odovzdať na zberné miesto.

Ovladač OPT-1 umožňuje diaľkovú konfiguráciu detektorov firmy SATEL (okrem iného: OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO a SLIM-DUAL-PRO). Spôsob používania tlačidiel je popísaný v príručkách týchto detektorov. Po stlačení ľubovoľného tlačidla sa rozsvieti LED-ka na ovládači.

Ovládač je napájaný lítiovou batériou CR2032 3V. Batéria postačí na približne 8 tisíc stlačení tlačidiel. Ak po stlačení tlačidla LED-ka namiesto svietenia bliká, znamená to, že batéria je slabá a treba ju vymeniť. Spôsob výmeny batérie je zobrazený na obrázku 1. Keď je slabá batéria, je dosah ovládača menší.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Batéria	CR2032 3V
Dosah	15 m
Rozmery	78 x 38 x 16 mm
Hmotnosť	24 g

HU



Ha a gyártó engedélye nélkül alakítja át vagy javítja a terméket, azzal érvényteleníti a garanciához fűződő jogait.

Csak a gyártó által ajánlott akkumulátort használja.

Legyen különösen óvatos, amikor telepíti vagy cseréli az akkumulátort. A gyártó nem felelős az akkumulátor helytelen telepítéséből fakadó következményekért.

A használt akkumulátorokat nem szabad kidobni, hanem a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell hulladékként kezelni.

Az OPT-1 segítségével távolról konfigurálhat SATEL érzékelőket (pl. OPAL Plus, OPAL Pro, SLIM-PIR-LUNA, SLIM-DUAL-LUNA, SLIM-PIR-PRO és SLIM-DUAL-PRO). A keyfob gombjainak leírását az érzékelő használati útmutatójában találja. Ha bármelyik gombot lenyomja, a keyfob LED-je bekapcsol.

A keyfob CR2032 3V lithiumion akkumulátorral működik. Az akkumulátor legalább 8000 gombnyomásnyi ideig üzemképes. Ha a keyfob gombjának lenyomása után a LED folyamatos világítás helyett villog, az azt jelenti, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, és cserélni kell. Az 1. kép mutatja meg, hogy hogyan kell az akkumulátort kicserélni. Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, a keyfob hatótávolsága csökken.

MŰSZAKI TULAJDONSÁGOK

Akkumulátor	CR2032 3V
Hatótávolság	15 m
Méreték	78 x 38 x 16 mm
Tömeg	24 g